

گلچینی از متن اشعار و آهنگ‌های

سامی یوسف

گردآورنده: بحالد شهید الهی

www.ketab.ir



سرشناسه	: شهیدالهی، خالد، ۱۳۶۰ -، گردآورنده
عنوان و نام پدیدآور	: گلچینی از متن اشعار و آهنگ‌های سامی یوسف/ گردآورنده خالد شهیدالهی.
مشخصات نشر	: بوکان : رانکو، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	: ۲۰۰ص، ۱۴/۱۵x۵/۲۱/۵سم.
شابک	: 978-600-8774-80-8
وضعیت فهرست نویسی	: فبا
موضوع	: یوسف، سامی
موضوع	: Yusuf, Sami
موضوع	: شعر انگلیسی - قرن ۲۱م. - ترجمه شده به فارسی - مجموعه‌ها
موضوع	: English poetry - 21st century - Translations into Persian - Collections
موضوع	: شعر فارسی - قرن ۱۴ - ترجمه شده از انگلیسی - مجموعه‌ها
موضوع	: Persian poetry - 20th century - Translations from English - Collections
رده بندی کنگره	: PR
رده بندی دیویی	: ۸۲۱/۹۱۴۰۸
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۹۲۴۹۰۱



آدرس ناشر: بوکان صندوق پستی: ۵۹۵۱۵-۱۳۱
مرکز پخش: ۰۹۱۴۳۸۲۲۱۳۹ (حامد قدرتی)

نام کتاب: گلچینی از متن اشعار و آهنگ‌های سامی یوسف

گردآورنده: خالد شهیدالهی

صفحه آرای: آمنه فتاحی

ناظر چاپ: حامد قدرتی

ناشر: بوکان - انتشارات زانکو

نوبت چاپ: اول - تابستان ۱۳۹۷

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

نرخ: ۱۳۰۰۰۰ تومان

کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۳	مختصری از زندگی، آثار و کنسرت های سامی یوسف
۶	مختصری از اخبار، مصاحبه، رویدادها و
۶	کنسرت های سامی یوسف
۷	دعوت شدن به مجمع اقتصاد جهانی ۲۰۱۲
۱۰	آلبوم سلام، تور کنسرت های سلام، "آندانتی رکوردز" و ...
۱۵	مصاحبه با اسکای نیوز
۲۴	در خصوص قطعه پیدار شوید!
۲۵	در خصوص ترانه یابی!
۲۵	به مناسبت عید فطر سال ۱۳۹۵
۲۶	آلبوم المعلم
۳۲	متن آهنگ الله هو Allahu
۳۵	متن آهنگ تضرع Supplication
۳۸	متن آهنگ عبادت Meditation
۵۳	آلبوم امت من
۵۳	متن آهنگ عید Eid
۵۷	متن آهنگ حسبی ربی خداوند مرا کفایت می کند
۶۳	محمد (سلام خداوند بر او باد) Muhammad (pbuh) متن آهنگ
۶۷	متن آهنگ سعی کن گریه نکنی Try Not To Cry
۷۵	متن آهنگ آزاد Free
۸۰	متن آهنگ مادر mother
۸۳	متن آهنگ امت من My ummah
۸۷	متن آهنگ مناجات munajat
۸۹	متن آهنگ ترکی دعا

- آلبوم هر کجا هستی ۹۹
- متن آهنگ هیچ کلمه ای شایسته نیست No Word Is Worthy ۹۹
- مرا نیرومند ساز Make Me Strong متن آهنگ ۱۰۳
- متن آهنگ هر جا که هستی Wherever You Are ۱۱۲
- متن آهنگ به جوانان فرصتی دهیم Give The Young A Chance ۱۱۶
- متن آهنگ در هر قطره اشکی، او آنجاست In Every Tear He Is There ۱۲۲
- بدون تو Without You متن آهنگ ۱۲۶
- متن آهنگ دنیای شکننده Fragile World ۱۳۲
- متن آهنگ نگرانی پایان می یابد Worry Ends ۱۳۶
- سومین آلبوم: آلبوم سلام ۱۴۱
- شادی Happiness متن آهنگ ۱۴۱
- آهنگ شماره ۴ آلبوم سلام ۱۴۶
- متن آهنگ سرچشمه source ۱۴۶
- آهنگ شماره ۵ آلبوم سلام ۱۵۱
- زمین خشک کننده Dryer Land متن آهنگ ۱۵۱
- آهنگ شماره ۶ آلبوم سلام ۱۵۶
- متن آهنگ این یک بازی است It's a game ۱۵۶
- آهنگ شماره ۷ آلبوم سلام ۱۶۵
- متن آهنگ تا تو را به سوی خانه راهنمایی کند ۱۶۵
- To Guide You Home ۱۶۵
- آهنگ شماره ۹ از آلبوم سلام ۱۶۸
- یاد تو Ala Bi Dhikrika متن آهنگ ۱۶۸
- آهنگ شماره ۱۰ آلبوم سلام ۱۷۰
- من امید شما هستم I'm your hope متن آهنگ ۱۷۰
- آهنگ شماره ۱۱ آلبوم سلام ۱۷۲

پیش گفتار مؤلف

جذابیت متن اشعار انتخابی توسط سامی یوسف که عاری از هر گونه تعصب، شرک، تکفیر و در عین حال منادی صلح و آرامش برای بشریت می باشد، با هر آلبومی که وی منتشر می کرد بیشتر برای من نمایان می شد. با توجه به شهرت جهانی سامی یوسف و محبوبیت آن در میان قشر جوان، مدت ها بود گردآوری آثار سامی یوسف در کتابی واحد فکرم را مشغول کرده بود. تا اینکه با مدیریت محترم انتشارات زانکو موضوع را مطرح نمودم که با استقبال کم نظیر ایشان مواجه شدم و همین اشتیاق، اینجانب را بر ادامه کار سخت کوش فرمود. در کتاب پیش رو سعی بر آن شده است از بیان مطالب حاشیه ای و نامربوط خودداری شود. ترجمه آهنگ ها مانند هر ترجمه دیگری شاید خالی از اشکال نباشد، اما سعی کرده ایم در حد توان ترجمه ای صحیح و روان را در اثر حاضر بیاوریم. بخشی را به اخبار و رویدادهایی اختصاص داده ایم که از بین انبوه مطالب، تعدادی اندک را برای کتاب حاضر مناسب دیدیم و شاید هم مطالبی وجود دارد که ما از آن بی خبر باشیم که

منطقی هم است اگر چنین باشد. شایان ذکر است که در اکثر آثار سامی یوسف در متن اشعار، حرف منادای «یا» به کار رفته است که به معنای فارسی «ای» می باشد که برای خطاب قرار دادن پیامبر رحمت مورد استفاده قرار داده است.

در این کتاب سعی شده است تعدادی از آثار موسیقایی سامی یوسف به صورت متن اصلی با ترجمه فارسی در اختیار شما خوانندگان و مشتاقان عزیز قرار گیرد. قطعاً این گردآوری خالی از اشکال نیست. خواهشمندیم ما را از نظرات ارزشمندتان بی نصیب نفرمایید.

با سپاس و آرزوی ساعاتی خوش با

متن اشعار و آهنگ های سامی یوسف

جی میل گردآورنده: elahi474@gmail.com